



D Spüle nach Gebrauch gut ausspülen und mit einem sauberen Tuch abtrocknen. Um die Spüle zu reinigen, kann normales Reinigungsmittel verwendet werden, solange es keine Salzsäure oder deren Derivate enthält. Bei hartnäckigen Flecken verwenden Sie etwas warmes Essig, spezielle Edelstahlreiniger oder Grohclean. Verwenden Sie keine Stahlschwämme oder andere Gegenstände, die die Oberfläche zerkratzen könnten. Vermeiden Sie die Verwendung von Salz oder Bleichmittel. Lassen Sie keine Objekte auf oder in der Spüle liegen, um Oberflächenschäden zu vermeiden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf.

GB Rinse the sink thoroughly after each use and dry it with a clean cloth. Normal cleaning detergents that do not contain hydrochloric acid or derivatives thereof can be used to clean the sink. For persistent stains, try applying a little warm vinegar, certain types of stainless steel cleaners or Grohclean. Do not use steel sponges or other items that could scratch the surface. Avoid the use of salts or bleach. Do not leave iron objects on the sink to avoid surface damages. Store these instructions.

F Nettoyer soigneusement l'évier après utilisation et l'essuyer avec un chiffon propre. Pour nettoyer l'évier, il est possible d'utiliser un produit nettoyant classique si celui-ci ne contient pas d'acide chlorhydrique ou tout autre dérivé. Pour éliminer les tâches tenaces, utiliser du vinaigre chaud, un nettoyant inox ou Grohclean. Ne pas utiliser d'éponge ou tout autre objet susceptible de rayer la surface. Éviter l'utilisation de solutions salines ou d'eau de javel. Ne pas laisser d'objet dans l'évier pour éviter d'abîmer la surface. Prière de conserver ces instructions.

E En caso necesario, enjuague bien el fregadero y séquelo con un trapo limpio. Se pueden utilizar detergentes normales para limpiar el fregadero, siempre y cuando no contengan ácido clorhídrico o derivados. En el caso de manchas difíciles de quitar, utilice vinagre caliente, un detergente específico para acero inoxidable o Grohclean. No utilice esponjillas de acero ni ningún otro objeto que pueda rayar la superficie. Evite el uso de sales o lejía. No deje objetos en el fregadero para evitar dañar la superficie. Conserve estas instrucciones.

I Pulire bene il lavello dopo l'utilizzo e asciugarlo con un panno pulito. Per pulire il lavello è possibile utilizzare un detergente normale, a condizione che non contenga acido cloridrico o relativi derivati. In caso di macchie ostinate, utilizzare dell'aceto caldo, un detergente specifico per l'acciaio inossidabile o Grohclean. Non utilizzare pagliette in acciaio o altri oggetti che possono graffiare la superficie. Evitare l'utilizzo di sale o detersivi sbiancanti. Per evitare danni alla superficie, non lasciare oggetti dentro o sul lavello. Conservare le presenti istruzioni.

NL Spoel de keukenspoelbak na gebruik goed uit en droog deze af met een schone doek. Om de spoelbak te reinigen, kunt u een normaal reinigingsmiddel gebruiken als dit geen zoutzuur of derivaten hiervan bevat. Gebruik bij hardnekkige vlekken wat warme azijn, een speciaal reinigingsmiddel voor roestvrij staal of Grohclean. Gebruik geen stalen schuursponsjes of andere voorwerpen die het oppervlak kunnen beschadigen. Vermijd het gebruik van zout of bleekmiddel. Laat geen voorwerpen op of in de spoelbak liggen om schade aan het oppervlak te voorkomen. Bewaar deze handleiding.

S Skjöl av diskbänken noga efter användning och torka av den med en ren trasa. Vanligt rengöringsmedel kan användas för rengöring av diskbänken – så länge det inte innehåller saltsyra eller dess derivat. Använd varm ättika, speciellt rengöringsmedel för rostfritt stål eller Grohclean för envisa fläckar. Använd inte stålull eller andra föremål som kan repa ytan. Undvik användning av salt eller blekmedel. Låt inga föremål ligga kvar på diskbänken för att undvika ytskador. Spara denna bruksanvisning.

DK Skyl vasken grundigt efter brug, og tør den af med en ren klud. Vasken kan rengøres med et normalt rengøringsmiddel, når blot dette ikke indeholder saltsyre eller derivater heraf. Ved fastsiddende pletter anvendes lidt varm eddike, specielle rengøringsmidler til rustfrit stål eller Grohclean. Rengør aldrig vasken med stålsvampe eller andre genstande, som kan ridse overfladen. Undgå at bruge salt eller blegemiddel. For at undgå skader i overfladen må der ikke efterlades genstande på eller i vasken. Gem denne vejledning til senere brug.

N Skyll godt av oppvaskkannen etter bruk, og tork av den med en ren klut. For å rengjøre oppvaskkannen kan du bruke normalt rengjøringsmiddel, så lenge det ikke inneholder noe saltsyre eller derivater av dette. Til kraftige flekker kan du bruke litt varm eddik, spesielt rengjøringsmiddel for rustfritt stål eller Grohclean. Ikke bruk stålsvamper eller andre gjenstander som kan skrape opp overflaten. Unngå bruk av salt og blekemiddel. Ikke la gjenstander ligge på eller i oppvaskkannen, da unngår du skader i overflaten. Ta vare på denne anvisningen.

FIN Huuhtele allas käytön jälkeen huolellisesti ja kuivaa puhtaalla pyyhkeellä. Altaan puhdistamiseen voidaan käyttää tavallista pesuainetta, kunhan se ei sisällä suolahappoa tai sen johdannaisia. Käytä pinttyneisiin tahoihin hieman lämmintä etikkaa, ruostumattomalle teräkselle tarkoitettua erikoispuhdistusainetta tai Grohclean-puhdistusainetta. Älä käytä teräshankaussientä tai muita esineitä, jotka voivat naarmuttaa pintaa. Vältä suolojen tai valkaisuainneiden käyttöä. Älä jätä esineitä altaan päälle tai altaaseen, jotta sen pinta ei vaurioidu. Säilytä tämä ohje.

PL Po użyciu zlewozmywak dobrze spłukać i wytrzeć czystym ręcznikiem. Do czyszczenia zlewozmywaka możliwe jest użycie normalnego środka czyszczącego, który nie zawiera kwasu solnego ani jego pochodnych. W przypadku uporczywych plam można użyć odrobiny ciepłego octu, specjalnego środka do czyszczenia stali nierdzewnej lub Grohclean. Do czyszczenia nie należy używać gąbek stalowych ani innych przedmiotów, które mogą zadrapać powierzchnię. Należy unikać stosowania soli i środków wybielających. Nie zostawiać żadnych przedmiotów na lub w zlewozmywaku, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni. Prosimy przechowywać niniejszą instrukcję.

UAE اشطف حوض الغسيل بالكامل بعد كل استخدام وجففه بقطعة قماش نظيفة. يمكن استخدام المنظفات العادية لتنظيف حوض الغسيل شريطة ألا تحتوي على حمض الهيدروكلوريك أو مشتقاته. وبالنسبة للبقع الصعبة، جرب وضع القليل من الخل الدافئ أو أنواع معينة من المنظفات المناسبة للفلاد الذي لا يصدأ أو منظف Grohclean. لا تستخدم الإسفنج الفولاذي أو أي أغراض أخرى قد تتسبب في خدش سطح حوض الغسيل. تجنب استخدام الأملاح أو المبيضات. يجب عدم ترك أي أجسام حديدية في حوض الغسيل لتفادي تلف سطحه. يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات.

GR Μετά τη χρήση ξεπλύνετε καλά το νεροχύτη και στεγνώστε τον με καθαρό πανί. Για να καθαρίσετε το νεροχύτη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κανονικά καθαριστικά μέσα, εφόσον δεν περιέχουν υδροχλωρικό οξύ ή παράγωγά του. Για τους επίμονους λεκέδες χρησιμοποιήστε λίγο ζεστό ξύδι, κάποιο ειδικό καθαριστικό για ανοξείδωτο χάλυβα ή Grohclean. Μην χρησιμοποιείτε αστάχινες βούρτσες για να καθαρίσετε το νεροχύτη ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να γραστούν/σύνουν τις επιφάνειες. Αποφύγετε τη χρήση προϊόντων που περιέχουν άλατα ή λευκαντικά. Για να αποφύγετε τις ζημιές στην επιφάνεια, μην αφήνετε αντικείμενα πάνω ή μέσα στο νεροχύτη. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

CZ Dřez po použití dobře vypláchněte a vysušte čistou utěrkou. K čištění dřezu lze použít běžný čisticí prostředek, pokud neobsahuje kyselinu solnou nebo její deriváty. Na odolné skvrny použijte trochu teplého octu, speciální čisticí prostředky na nerezovou ocel nebo Grohclean. Nepoužívejte drátěnky ani jiné předměty, které by mohly poškrábat povrch. Nepoužívejte soli ani bělicí prostředky. Na dřezu ani v něm nenechávejte žádné předměty, aby nedošlo k poškození povrchu. Tento návod si prosím pečlivě uchovejte.

H

Használat után a mosogatót alaposan öblítse ki és tisztá kendővel törölje szárazra. A mosogató tisztításához normál tisztítószert használhat, amely nem tartalmaz sósavat vagy sósavszármazékokat. Makacs foltok esetén használjon egy kis meleg ecetet, speciális nemesacél tisztítószert vagy Grohclean-t. A tisztításhoz ne használjon acélsűrűlőt vagy egyéb olyan tárgyat, amely a felületet összekarcolhatja. Kerülje a só és a fehérítőszer használatát is. Ne hagyjon tárgyakat a mosogatón vagy a mosogatóban a felületi károk elkerülése érdekében. Kérem, őrizze meg ezt a használati útmutatót.

P

Após utilização, lavar bem o lava-loiças e secá-lo com um pano limpo. Para limpar o lava-loiças, pode ser utilizado um produto de limpeza normal desde que o mesmo não contenha ácido clorídrico ou os respectivos derivados. Para as manchas mais difíceis, utilize uma pequena quantidade de vinagre quente, um produto de limpeza especial para aço inoxidável ou o Grohclean. Não utilize esponjas de aço ou outros objetos que possam riscar a superfície. Evite utilizar produtos à base de sal ou lixívia. Para evitar danos na superfície, não deixe objetos em cima ou dentro do lava-loiças. Guarde estas instruções.

TR

Eviyeyi kullandıktan sonra iyice durulayın ve temiz bir bezle kurulayın. Tuz ruhu veya türevlerini içermeyiği sürece normal temizlik malzemeleri eviyyeyi temizlemek için kullanılabilir. İnatçı lekeler için bir miktar sirke (ilık), özel paslanmaz çelik temizleyici veya Grohclean kullanın. Bulaşık telli veya yüzeyi çizilebilecek başka nesnelere kullanmayın. Tuz ve ağartıcı kullanmayın. Yüzeyin zarar görmesini önlemek için nesnelere eviyyenin üstünde veya içinde bırakmayın. Lütfen bu kılavuza saklayın.

SK

Výlevku po použití dobre vypláchnite a osušte čistou handrou. Na čistenie drezu sa môže použiť bežný čistiaci prostriedok, ktorý neobsahuje kyseliny chlorovodíkovú ani jej deriváty. Na odolné škvrny použite trochu tepleho octu, špeciálne čistiace prostriedky na nerezovú oceľ alebo Grohclean. Nepoužívajte drôtenky ani iné predmety, ktoré by mohli poškriabať povrch. Vyvarujte sa použitiu soli alebo bieliacich prostriedkov. Aby sa nepoškodil povrch drezu, ne nechávajte na dreze ani v ňom žiadne predmety. Tento návod, prosím, uschovajte.

SLO

Pomivalno korito po uporabi dobro sperite in ga posušite s suho krpo. Za čiščenje pomivalnega korita lahko uporabite običajno čistilno sredstvo, če to ne vsebuje solne kisline ali njenih derivatov. Za trdovratne madeže uporabite majhno količino toplega kisa, posebna čistila za nerjavno jeklo ali čistilo Grohclean. Za čiščenje pomivalnega korita ne uporabljajte jeklenih gobic ali drugih predmetov, ki bi lahko spraskali površino. Ne uporabljajte soli ali belil. Da preprečite poškodbe površine, ne puščajte predmetov na ali v pomivalnem koritu. Shranite ta navodila.

HR

Nakon uporabe dobro isperite sudoper i osušite ga čistom krpom. Sudoper možete čistiti normalnim sredstvom za čišćenje, pod uvjetom da ne sadrži solnu kiselinu ili njezine derivate. U slučaju tvrdokornih mrlja upotrijebite manju količinu toplog octa, posebna sredstva za čišćenje nehrđajućeg čelika ili sredstvo za čišćenje Grohclean. Sudoper nemojte čistiti čeličnim spužvama ili drugim predmetima koji mogu izgreptati njegovu površinu. Izbjegavajte uporabu soli ili izbjeljivača. Nemojte odlagati nikakve predmete na sudoper ili u njega kako biste izbjegli oštećenja njegovih površina. Sačuvajte ove upute.

BG

Изплакнете добре мивката след употреба и я изсушете с чиста кърпа. За почистване на мивката може да бъде използван стандартен почистващ препарат, който не съдържа солна киселина или нейни деривати. При упорити петна използвайте малко количество затоплен оцет, специален препарат за нерждаема стомана или Grohclean. При почистване на мивката не използвайте домакинска тел за миене на съдове или други предмети, които биха могли да наранят повърхността ѝ. Избягвайте употребата на избелващи препарати и на такива, съдържащи солна киселина. Не оставяйте предмети върху или в мивката, за да предотвратите повреди по повърхността. Моля, съхранявайте това упътване.

EST

Kasutamise järel loputage valamut põhjalikult ja kuivatage puhta rätiga. Valamut puhastamiseks võib kasutada tavalist puhastusvahendit, kui see ei sisalda soolhapet ega selle derivaate. Raskesti eemaldatavate plekkide korral kasutage veidi sooja äädikat, spetsiaalset roosteava terase puhastusvahendit või Grohcleani. Ärge kasutage valamut puhastamiseks terasemasse ega muid vahendeid, mis võivad pinda kriimustada. Vältige puhastamisel soolade ja pleegitusvahendite kasutamist. Kraanikausi kahjustuste eest kaitsmiseks ärge jätke selle sisse ega äärtele esemeid. Hoidke see juhend alles.

LT

Po naudojimo kriauklę praskalaukite ir nušluostykite švaria šluoste. Valykite kriauklę įprastomis valymo priemonėmis be druskos rūgščių ir jų darinį. Jei yra įsisenėjusių dėmių, naudokite drungną actą, specialią nendrąjanciojiu pieno valymo priemonę arba „Grohclean“. Nevalykite kriauklių plieninėmis kempinėmis ar kitais daiktais, kurie galėtų subrąžinti jų paviršių. Nenaudokite valiklių, kurių sudėtyje yra druskos ar baliklio. Kriauklėje ar ant jos nepalikite daiktų, kad išvengtumėte paviršiaus pažeidimų. Atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus.

LV

Pēc lietošanas rūpīgi izskalojiet izlietni n noslaukiet to sausu ar tīru drānu. Izlietnes tīrīšanai var izmantot parastu tīrīšanas līdzekli, kas nesatur sālskābi vai tās atvasinājumus. Grūti notīrāmiem netīrumiem izmantojiet nelielu daudzumu silta etiķa, trašus tēraudam paredzētus tīrīšanas līdzekļus vai līdzekli Grohclean. Tīrīšanai neizmantojiet metāla sūkli vai citus priekšmetus, kas var saskrāpēt virsmu. Neizmantojiet sāļi vai balinātāju. Neatstājiet izlietnē vai uz tās virsmas priekšmetus, lai nerastos virsmas bojājumi. Saglabāiet šo instrukciju.

RO

Clătiți bine chiuveta după utilizare și uscați cu o lavetă curată. Pentru a curăța chiuveta, se poate folosi detergent obișnuit, fără conținut de acid clorhidric sau derivate ale acestuia. Pentru petele dificile, folosiți puțin oțet cald, detergent special pentru oțel inoxidabil sau Grohclean. Nu folosiți bureți de oțel sau alte obiecte care pot zgâria suprafața acesteia. Evitați utilizarea sărurilor sau înălbitorilor. Pentru a evita deteriorarea suprafeței, nu lăsați obiecte pe sau în chiuvetă. Vă rugăm să țineți cont de aceste instrucțiuni.

CN

每次使用后彻底冲洗冲洗盆，并用干净的布擦干。可以使用不含盐酸或其衍生物的普通清洁剂来清洁冲洗盆。对于顽固污渍，请尝试使用少量温醋、特定类型的不锈钢清洁剂或Grohclean。请勿使用钢丝球或其他可能刮伤表面的物品。请勿使用盐或漂白剂。请勿将铁质物品放在冲洗盆上，以免损坏表面。保留这些说明手册。

UA

Після використання мийку слід ретельно промити й висушити чистою серветкою. Для чищення мийки можна користуватися звичайним засобом для чищення, якщо тільки він не містить соляну кислоту або її похідні. Для видалення стійких плям використовуйте трохи теплового оцту, спеціальний засіб для чищення нержавіючої сталі або Grohclean. Не використовуйте для чищення мийки сталі губки або інші предмети, які можуть подряпати поверхню. Не слід користуватися сіллю або відбілюючими засобами. Щоб уникнути пошкодження поверхні, не залишайте жодних предметів на мийці або в ній. Обов'язково зберігайте цю інструкцію.

RUS

После использования мойку следует хорошо промыть и просушить чистой салфеткой. Для чистки мойки можно использовать обычное чистящее средство, но только не содержащее соляную кислоту или ее производные. Для удаления стойких пятен используйте немного теплого уксуса, специального очистителя для нержавеющей стали или Grohclean. Не используйте для чистки мойки стальные губки или другие предметы, которые могли бы поцарапать поверхность. Не следует применять соль или отбеливающие средства. Во избежание повреждения поверхности не оставляйте никаких предметов на мойке или в ней. Обязательно сохраните эту инструкцию.

Pure Freude
an Wasser

GROHE


D
☎ +49 571 39 89 333
service.de@grohe.com

A
☎ +43 1 6 80 60
info-at@grohe.com

AUS
☎ 1800 080 055
customer.care@reece.com.au

B
☎ +32 (0)2 899 3077
[https://www.grohe.be/nl_be/
onze-service/contact.html](https://www.grohe.be/nl_be/onze-service/contact.html)

BG
☎ +359 2 971 99 59
info-bg@grohe.com

BR
☎ 0800 770 1222
falecom@lixilamericas.com

CAU
☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN
☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

CH
☎ +41 44 877 73 00
info@grohe.ch

CN
☎ +86 4008811698
info.cn@grohe.com

CZ
☎ +420 277 004 193
info-cz@grohe.com

DK
☎ +45 44 65 68 00
grohe@grohe.dk

E
☎ +34 93 / 3 36 88 50
grohe@grohe.es

EST **LT** **LV**
☎ +372 661 6354
grohe@grohe.ee

F
☎ +33 1 49 97 29 00
sav-fr@grohe.com

FIN
☎ +358 (09)42451390
grohe@grohe.fi

GB
☎ +44 208 283 2840
info-uk@grohe.com

GR
☎ +302102712908
service-gr@grohe.com

H
☎ +36 (06)1 238-8045
info-hu@grohe.com

HK
☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

I
☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

IND
☎ 18001024475
customerservice.in@grohe.com

IS
☎ +354 515 400
grohe@byko.is

J
☎ +81-3-6748-1180
info_grohe@blisspajapan.jp

KZ
☎ +7 775 007 05 27
service-kz@grohe.com

MAL
☎ 1800 80 6570
customerservice.my@lixil.com

MX
☎ 01 800 839 1200
info@lixilamericas.com

N
☎ +47 22 07 20 70
grohe@grohe.no

NL
☎ +31(0) 88-0030700
[https://www.grohe.nl/nl_nl/
onze-service/contact.html](https://www.grohe.nl/nl_nl/onze-service/contact.html)

NZ
☎ +64 09 573 0490
sales@robertson.co.nz

P
☎ +351 234529620
comercial-pt@grohe.com

PL
☎ +48 (22) 5432640
biuro@grohe.com

RI
☎ 0800-1-047-643
customerservice-
indonesia@lixil.com

RO
☎ +40 021 212 50 50
info-ro@grohe.com

ROK
☎ +82 2 1588 5903
info-singapore@grohe.com

RP
☎ +63 2 89288000
service_center@wilcon.com.ph

RUS
☎ 8 800 200 00 49
service-ru@grohe.com

S
☎ +46 771 14 13 14
grohe@grohe.se

SGP **RC**
☎ +65 6311 3611
grohe@connectcentre.sg

SK
☎ +421 948 119 343
info-sk@grohe.com

T
☎ +6629014455
grohe-thailand@lixil.com

TR **AZ** **TM** **TJ**
☎ +90 216 441 23 70
service.turkey@grohe.com

UA
☎ +380 (44) 5375273
info-ua@grohe.com

USA
☎ +1 800 4447643
Grohetechnicare@lixil.com

VN
☎ (+84) 1800 6624
cskh@lixil.com

AL **BiH** **HR** **KS**
ME **MK** **SLO** **SRB**
☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

CY **MT** **IL**
☎ +357 22465200
service.cyprus@grohe.com

UAE **KWT** **BHR**
OM **PK**
☎ +971 4 421 4556
service.UAE@grohe.com

KSA **LBN** **JOR**
IRQ **QAT**
☎ +961 76868616
service.lebanon@grohe.com

EGY **SUD** **LBY**
☎ +202 26147988
service.egypt@grohe.com

MA **DZ** **TN** **NGR**
BJ **GH** **CI** **SN**
☎ +202 26147988
service.morocco@grohe.com

Far East Area Sales Office:
☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg

Latin America:
☎ +52 818 3050626
info@lixilamericas.com

www.grohe.com

2022/03/21